

REFERAT Folkeoplysningsudvalget d. 02-10-2024

Mødedato Onsdag d. 02. oktober 2024 kl. 18:00

Mødested Stort mødelokale, Bülowvejhallen, Bülowvej 34

Indholdsfortegnelse

Lukket.....	3
Meddelelser.....	4
Status på Bevæg Dig For Livet.....	5
Revision af Frederiksberg-ordning.....	6
Revision af retningslinjer for aftenskoler.....	8
Revision af lokaleudlånsregler.....	10
Nye foreninger/aftenskoler.....	11
Status på Folkeoplysningsudvalgets udviklingspulje 2024.....	13
Facilitetsstrategi for idræt.....	15
Lukket.....	16
Eventuelt.....	17

Punkt 1: Lukket

18.15.30-P35-2-24

Punkt 2: Meddelelser

18.15.30-P35-3-24

Sagsfremstilling

Der er følgende meddelelser:

- 3 foreninger udvalgt til spydspidsforeninger af DIF

For at skabe endnu bedre idrætsmiljøer for børn og unge har DIF med støtte fra A.P. Møller Fonden startet 'Fremtidens Idræt for Børn og Unge'. I den forbindelse har specialforbund, idrætssamvirker og kommuner kunne indstille foreninger til at blive såkaldte "Spydspidsforeninger", hvor 2-3 foreninger deles om en udviklingsmedarbejder.

På Frederiksberg er det lykkedes FRBdansk, Frederiksberg Floorball Club og Gymnastikforeningen ODK at blive udvalgt til at udgøre en fælles klynge, som vil ansætte en fælles medarbejder i 2 år (med mulighed for forlængelse) til at styrke instruktør- og frivillighedsudviklingen i foreningerne.

Blev taget til efterretning.

- Gigtskolen har henvendt sig omkring ekstra tilskud.

Der henvises til vedlagte bilag med henvendelse og svar.

Blev taget til efterretning.

- Forenings- og aftenskoleafregning 2023

De 40 lokaleforeninger og 10 kommunalfuldmagtsforeninger har alle afleveret deres materiale inden deadlines beskrevet i Frederiksberg-ordningen.

Fem tilskudsforeninger har indsendt mangelfuld afregningsmateriale og vil blive trukket 5% af næste års aktivitetstilskud, jf. Frederiksberg-ordningen § 12 stk 5. Fire foreninger indsendte det sidste materiale medio juni.

En tilskudsforening har afleveret materialet efter den 1. maj og den udsendte rykker, og vil blive trukket 10% af næste års aktivitetstilskud, jf. Frederiksberg-ordningens § 12 stk. stk. 3 og 4.

To aftenskoler har afleveret mangelfuldt materiale, jvf. retningslinjerne for aftenskoler § 13 stk. 4, og vil blive trukket 5 % af næste års undervisnings- og debattilskud.

Blev taget til efterretning.

- Mundtlig orientering om Budget 2025 ved formand og forvaltning – link til kommunens hjemmeside: [Budget 2025](#).

Blev taget til efterretning.

Bilag

Gigtskolen

Punkt 3: Status på Bevæg Dig For Livet

18.20.00-P20-4-23

Overskrift

Status på Bevæg dig for livet

Indstilling

Forvaltningen indstiller,

at orienteringen tages til efterretning

Beslutning

Folkeoplysningsudvalget tog orienteringen til efterretning.

Sagsfremstilling

I Budgetaftalen for 2025 er der afsat 500.000 kr. årligt i udviklingsmidler til Bevæg Dig For Livet - Frederiksberg i 2025-27. Det betyder, at der kan planlægges og udvikles indsatser i samme takt som hidtil også i de resterende tre år af den nuværende budgetaftale. Udkast til pejlemærker for 2025-27 er på den baggrund ved at blive formuleret og vil blive politisk behandlet i starten af 2025.

Pejlemærkerne vil blandt andet tage afsæt i de årlige medlemstal, hvor seneste års tal viser, at der generelt er vækst både blandt børn og unge samt blandt medlemmer over 60 år i idrætsforeningerne på Frederiksberg. Foreningslivet rummer imidlertid stadig væsentligt færre piger og kvinder end mænd. Til gengæld viser den årlige benchmark blandt Bevæg Dig For Livet-kommunerne, at på Frederiksberg vurderer flere voksne kvinder end mænd sig som idrætsaktive.

Et af værktøjerne til at få flere til at få øje på mulighederne i foreningslivet er rekrutteringsplatformen Motivu. I samarbejde med FIU og foreningerne er der efter sommerferien lagt tæt på 100 gratis prøvetræninger op for børn og op mod 50 gratis prøvetræninger for seniorer er lagt op af såvel foreninger, aftenskoler som træningsfællesskaber. I løbet af 4 ugers kampagne for børn op til 12 år er der 522 tilmeldinger til prøvetræning, mens der er 222 tilmeldinger til seniorprøvetræninger indtil videre (seniorkampagnen er ikke slut endnu).

De mange tilmeldinger i seniorkampagnen er hjulpet på vej af Motionsdagen, som Sundhedscentret og FIU stod for den 28. august i Kedelhallen. Et stigende antal ældre deltager i den årlige event, tilsvarende deltager et stigende antal motionsudbydere i dagen (såvel folkeoplysende foreninger, aftenskoler, træningsfællesskaber samt sociale foreninger), hvor de laver "kom og prøv"-aktiviteter, hvor potentielle deltagere kan prøve kræfter med forskellige hold og melde sig til (nye) aktiviteter.

På børnesiden hjælpes brobygningen på vej af såvel foreningsforløb med dagtilbud som SFO'er og Fritidsklubber gennem ordningerne med Åbent Dagtilbud og Idræt på Tværs. Men især når det gælder yngre børn er kampagnerne via sociale medier særligt effektfulde.

Behandling

Folkeoplysningsudvalget

Punkt 4: Revision af Frederiksberg-ordning

18.15.01-P21-2-24

Overskrift

Revision af Frederiksberg-ordningen

Indstilling

Forvaltningen indstiller,

1. at § 15 vedr. aktiviteter i flere kommuner drøftes med udgangspunkt i forvaltningens foreslåede formulering, og
2. at Udvalget indstiller den reviderede Frederiksberg-ordning til godkendelse i Kultur- og Fritidsudvalget

Beslutning

Folkeoplysningsudvalget

1. drøftede § 15 vedr. aktiviteter i flere kommuner og godkendte forvaltningens foreslåede formulering, og
2. godkendte den reviderede Frederiksberg-ordning med de rettelser, der blev fremført på mødet, og sendte til godkendelse i Kultur- og Fritidsudvalget

Sagsfremstilling

På baggrund af underudvalgsmødet den 11. juni 2024 og de input forvaltning modtog til dette møde, har forvaltningen i august 2024 sendt udkast til den reviderede Frederiksberg-ordning til Folkeoplysningsudvalget. Folkeoplysningsudvalget har haft mulighed for at komme med input til dagsordenspunktet vedrørende Frederiksberg-ordningen frem til den 16. september 2024.

Forvaltningen har modtaget følgende bemærkninger fra Børne- og Ungdomsorganisationers Samråd på Frederiksberg:

1. Ved afregning af lokaletilskud ønskes der skemaer som foreninger kan tage udgangspunkt i, i forbindelse med bilagsoversigten og hvordan de reelle lokaletimer er fordelt i løbet af året.
2. Det foreslås, at der i § 12 stk. 7 i forbindelse med evt. forelæggelse for Folkeoplysningsudvalget tilføjes "om nødvendigt efter påmindelse" eller "ved gentagne fejl"

Forvaltningen skal til ovenstående bemærke, at skemaer til afregning af lokaletilskud efterfølgende er blevet tilgængelige i Booking- og foreningsportalen. Når det gælder Folkeoplysningsudvalgets behandling af foreninger, der har indsendt mangelfuldt og/eller forsinket indberetning, bemærkes det, at forelægges for Folkeoplysningsudvalget sker i de tilfælde, at der ikke er indsendt fyldestgørende efter tre påmindelser.

Aktiviteter i flere kommuner

I forbindelse med udsendelsen ultimo august henstod § 15 uden en egentligt indhold, idet forvaltningen havde noteret, at man "afventer svar fra Kulturministeriet omkring formuleringen af denne §"

Der er ikke efterfølgende modtaget svar fra Kulturministeriet, hvorfor forvaltningen foreslår følgende formulering med forbehold for indholdet Kulturministeriets tilbagemelding:

§ 15

En forening, der driver virksomhed i flere kommuner, skal gennem sin virksomhed, organisation og besluttende organer sikre en tilknytning til Frederiksberg.

Stk. 2

Frederiksberg Kommunes navn og foreningens tilknytning hertil skal fremgå af vedtægterne.

Stk. 3

Foreningen skal kunne adskille sine medlemmer og aktiviteter på Frederiksberg fra foreningens øvrige medlemmer og aktiviteter.

Stk. 4

Foreningen skal udarbejde et regnskab for aktiviteten på Frederiksberg, som følger retningslinjerne for regnskabsaflæggelse jvf. §§ 4, 7, 9 og 10, herunder revisionspåtegning og bestyrelsesunderskrifter.

Forvaltningens vurdering

Forvaltningen indstiller, at den reviderede Frederiksberg-ordning indstilles til godkendelse i Kultur- og Fritidsudvalget.

Behandling

Folkeoplysningsudvalget og Kultur- og Fritidsudvalget

Bilag

Frederiksberg-ordningen 2024

Punkt 5: Revision af retningslinjer for aftenskoler

18.15.01-P21-1-24

Overskrift

Revision af retningslinjer for aftenskoler

Indstilling

Forvaltningen indstiller,

1. at § 19 vedr. aktiviteter i flere kommuner drøftes med udgangspunkt i forvaltningens foreslåede formulering, og
2. at udvalget indstiller de reviderede retningslinjer for aftenskolerne til godkendelse i Kultur- og Fritidsudvalget.

Beslutning

Folkeoplysningsudvalget

1. drøftede § 19 vedr. aktiviteter i flere kommuner og godkendte forvaltningens foreslåede formulering, og
2. godkendte de reviderede retningslinjer for aftenskolerne og sendte til godkendelse i Kultur- og Fritidsudvalget.

Sagsfremstilling

På baggrund af underudvalgsmødet den 11. juni 2024 og de input forvaltningen modtog til dette møde, har forvaltningen ultimo august 2024 sendt udkast til de reviderede retningslinjer for aftenskoler til Folkeoplysningsudvalget. Folkeoplysningsudvalgets medlemmer blev opfordret til at komme med input til forslaget frem til den 16. september.

Forvaltningen har modtaget et par forslag/ønsker til justeringer fra Gigtskolen:

- I § 12 foreslås det indarbejdet, at annoncering kan foretages på skolens egen hjemmeside. Aftenskole.nu er efter skolens opfattelse ikke et godt alternativ
- I § 13 ønsker skolen, at afleveringsfristen sættes til et senere tidspunkt end den 30. april som følge af skolens sene generalforsamlingsdato.

Forvaltningen skal til ovenstående bemærke, at der intet er til hinder for, at aftenskolerne foretager annoncering på deres egen hjemmeside. Når de to øvrige muligheder skyldes et ønske om så bred en udbredelse som muligt.

For så vidt angår datoen for aflevering af materialer finder forvaltningen ikke anledning til at ændre datoen, som er indarbejdet og kendt på såvel aftenskole- som foreningsområdet. En ændring heri kan medføre unødigt forvirring, og vil medføre udskydelse af den administrative behandling af afregningsmaterialet.

Aktiviteter i flere kommuner

I forbindelse med udsendelsen ultimo august henstod § 19 uden en egentlig ordlyd, idet forvaltningen havde noteret, at "Forvaltningen afventer svar fra Kulturministeriet omkring formuleringen af denne §"

Der er ikke efterfølgende modtaget svar fra Kulturministeriet, hvorfor forvaltningen foreslår følgende formulering med forbehold for indholdet Kulturministeriets tilbagemelding:

§19

En aftenskole, som driver virksomhed i flere kommuner, skal gennem sin virksomhed, organisation og besluttende organer sikre en tilknytning til Frederiksberg.

Stk. 2

Frederiksberg Kommunes navn og aftenskolens tilknytning hertil skal fremgå af vedtægterne.

Stk. 3

Aftenskolen skal kunne adskille sine deltagere og aktiviteter på Frederiksberg fra aftenskolens øvrige deltagere og aktiviteter.

Stk. 4

Aftenskolen skal udarbejde et samlet regnskab for aktiviteten på Frederiksberg, som følger retningslinjerne for regnskabsaflæggelse jvf. §13 og §14, herunder revisionspåtegning og bestyrelsesunderskrifter.

Forvaltningens vurdering

Forvaltningen indstiller, at de reviderede retningslinjer for aftenskolerne indstilles til godkendelse i Kultur- og Fritidsudvalget.

Behandling

Folkeoplysningsudvalget og Kultur- og Fritidsudvalget

Bilag

Retningslinjer for tilskud til voksenundervisning 2024

Punkt 6: Revision af lokaleudlånsregler

18.15.12-P21-1-24

Overskrift

Revision af lokaleudlånsreglerne

Indstilling

Forvaltningen indstiller,

at Udvalget indstiller de reviderede lokaleudlånsregler til godkendelse i Kultur- og Fritidsudvalget.

Beslutning

Folkeoplysningsudvalget godkendte de reviderede lokaleudlånsregler med de tilretninger, der fremkom på mødet, og sendte til godkendelse i Kultur- og Fritidsudvalget.

Sagsfremstilling

På baggrund af underudvalgsmødet den 11. juni 2024 og drøftelserne på dette møde, har forvaltningen i august 2024 sendt udkast til de reviderede lokaleudlånsregler til Folkeoplysningsudvalget til kommentering.

Forvaltningen har ikke modtaget bemærkninger og indstiller, at de reviderede lokaleudlånsregler indstilles til godkendelse i Kultur- og Fritidsudvalget.

Behandling

Folkeoplysningsudvalget og Kultur- og Fritidsudvalget

Bilag

Lokaleudlånsregler 2024

Punkt 7: Nye foreninger/aftenskoler

18.15.00-A08-2-23

Overskrift

Nye/ophørte foreninger

Indstilling

Forvaltningen indstiller,

at foreningen Musik For Alle Frederiksberg godkendes som folkeoplysende forening på Frederiksberg under forudsætning af, at foreningens vedtægter tilrettes i overensstemmelse med forvaltningens bemærkninger.

Beslutning

Folkeoplysningsudvalget besluttede

1. at foreningen Musik For Alle Frederiksberg blev godkendt som folkeoplysende forening på Frederiksberg under forudsætning af, at foreningens vedtægter tilrettes i overensstemmelse med forvaltningens bemærkninger samt
2. at afholde en temadrøftelse om aflønningsforhold for ansatte i foreninger på et senere møde.

Sagsfremstilling

Der er modtaget to ansøgninger om godkendelse som frivillig folkeoplysende forening fra henholdsvis Dynamo Søndermarken og Musik For Alle Frederiksberg. Forvaltningen har været i dialog med begge foreninger vedr. nødvendige tilpasninger af vedtægter. Mens Musik for Alle Frederiksberg har tilrettet deres vedtægter, mangler Dynamo Søndermarken fremdeles at vende tilbage med svar på forvaltningens bemærkninger, hvorfor behandlingen af ansøgningen må afvente.

Musik for Alle Frederiksberg

Stiftet:

Musik for alle Frederiksberg afholdt stiftende Generalforsamling den 4. april 2024

Formål:

Foreningens formål er

- at skabe basis for bred deltagelse i musiklivet som udøvere og lyttere, samt understøtte og udvikle dansk musik for børn, unge og voksne
- at tilrettelægge og fremme arrangementer, som er relevante i forhold til ovenstående

Vedtægter:

Med enkelte sproglige præciseringer er vedtægterne i orden.

P.t. er der kun to medlemmer i bestyrelsen og ingen suppleanter. Forvaltningen har stillet krav om, at der som minimum skal være tre bestyrelsesmedlemmer samt en suppleant. Foreningen vil holde en ekstraordinær generalforsamling inden udgangen af oktober, med henblik på at godkende de tilrettede vedtægter samt vælge endnu et bestyrelsesmedlem og en suppleant.

Kontingent:

Der er et basiskontingent på 50 kr. om året, hvortil kommer varierende betaling for deltagelse på de enkelte hold, op til 4.000 kr. om året.

Medlemmer:

Der er 9 medlemmer, hvoraf de 8 er under 25 år

Aktivitet:

Foreningen har planlagt teater, dans og rytmehold på Skolen på Nyelandsvej, Skolen på La Cours vej (eftermiddagshold) og i ungdomsklubben Cassiopeia (aftenhold)

Facilitetsønsker:

Har i øjeblikket ikke facilitetsønsker udover de aftaler, der er lavet med skolerne og ungdomsklubben.

Økonomiske konsekvenser:

Foreningen vil for 2025 kunne søge om aktivitetstilskud til medlemmer under 25 år. Der er på godkendelsestidspunktet 8 medlemmer i denne gruppe, svarende til et aktivitetstilskud på 4.200 kr. med 2024-satser. Med de aktiviteter, som foreningen har i støbeskeen, kan der imidlertid forventes en betydelig tilgang af medlemmer, med en tilsvarende vækst i aktivitetstilskuddet. Foreningen selv forventer mellem 50 og 100 medlemmer svarende til et aktivitetstilskud i størrelsesordenen 25 - 50.000 kr.

Forvaltningens vurdering

Forvaltningen vurderer, at Musik for Alle Frederiksberg opfylder de krav, der er til en folkeoplysende forening på Frederiksberg.

Behandling

Folkeoplysningsudvalget

Punkt 8: Status på Folkeoplysningsudvalgets udviklingspulje 2024

18.15.00-Ø40-1-24

Overskrift

Status på FOU-puljen 2024

Indstilling

Forvaltningen indstiller,

1. at orienteringen tages til efterretning, og
2. at Folkeoplysningsudvalget drøfter udmøntning af den resterende del af Udviklingspuljen i 2024.

Beslutning

Folkeoplysningsudvalget

1. tog orienteringen til efterretning, og
2. drøftede udmøntning af den resterende del af Udviklingspuljen for 2024, dog uden at nå en endelig beslutning.

Sagsfremstilling

Folkeoplysningsudvalgs udviklingspulje kan indenfor nuværende rammer udmøntes til start- og udviklingshjælp, ekstraordinære anskaffelser (primært mindre foreninger), midlertidig støtte (lukningstruede foreninger) og forsøgs- og udviklingsprojekter i folkeoplysningsregi.

Der er 283.130 kr. Folkeoplysningsudvalgets udviklingspulje i 2024, hvoraf 125.000 kr. blev reserveret til medfinansiering af udfordring på Kultur- og Fritidsudvalget budget 2024, hvilket der blev orienteret om på Folkeoplysningsudvalgets møde den 29. maj 2024. Udviklingspuljen udgør herefter 158.130 kr. for 2024.

Workshop under temaet Demokratisk involvering i foreningerne

På FOU-mødet den 29. maj besluttede udvalget at afsætte 100.000 kr. til demokratisk involvering i foreningerne med underoverskrifterne: 'Den gode modtagelse af nye frivillige', 'Sikring af repræsentation i bestyrelsen – herunder særligt de unge' og 'Øget synliggørelse af det daglige demokratiske arbejde i foreningerne'. Der er ligeledes 40.000 kr. fra frivillighedsmidlerne, der blev overført fra budget 2023, dvs. i alt 140.000 kr.

Der har været dialog med Center for Ungdomsstudier (CUR), DGI, og DUF, der alle har sendt også sendt et kort projektforslag.

Valget er faldet på CUR suppleret af nogle oplæg fra DUF.

CUR har lagt op til tre workshops og et frivillighedssurvey, der skal klæde foreningerne på til at rekruttere unge og udvikle bæredygtige ungdomsmiljøer:

1. En workshop med fokus på ungdomslivet og rekruttering. Her vil foreningerne blive introduceret til en enkel model, der kan inspirere til udviklingen af en frivillighedsstrategi og få sparring på deres idéer.
2. En workshop med fokus på opbygning af bæredygtige ungdomsmiljøer.
3. En afsluttende workshop med fokus på de processer, som foreningerne er i gang med, og hvad næste skridt vil være for dem.

Udover disse tre workshops vil CUR udvikle en survey, der skal hjælpe foreningerne med at afdække frivillighedspotentialet blandt deres unge medlemmer samt tilbyde sparring til interesserede foreninger.
Budget:

Forberedelse og afvikling af workshops	36.000 kr.
Udvikling af frivillighedssurvey	17.500 kr.

Evt. tilkøb af sparring i op til 5 foreninger.	20.000 kr.
Notat på 10-15 sider der opsummerer projektets vigtigste læring og kommer med konkrete anbefalinger til foreninger, der ønsker at udvikle bæredygtige frivillighedsmiljøer målrettet mod unge	15.000 kr.
I alt	88.500 kr.

DUF ønsker at lave et forløb med udgangspunkt i 'Paradokser i frivilligledelse'. Dette er en publikation, der sætter spot på, hvordan forandringer i frivilligheden opleves, og hvordan man som forening kan arbejde med at balancere forskellige hensyn i sit arbejde med frivillighed. Der er ikke en 1:1 løsning eller et hurtigt fix – det vil variere fra forening til forening, hvordan de bedst går til arbejdet med ledelse af frivilligt engagement i deres kontekst. Dette vil blive afspejlet i de planlagte to workshops, som tilbydes for 3.000 kr.

Med ovenstående tiltag vil der blive anvendt 91.500 kr., og der vil således restere 48.500 kr. til udgifter i forbindelse med afholdelse af workshops og eventuelle supplerende initiativer. Første workshops forventes gennemført i efteråret 2024.

Gave til KFUM Clan Sct. George.

I anledning af KFUM Clan Sct. George 3. Frederiksberg gruppe 100 års jubilæum fik kredsen en jubilæumsgave på 10.000 kr.

Der resterer dermed 48.000 kr. af udviklingspuljen for resten af 2024.

Behandling

Folkeoplysningsudvalget

Punkt 9: Facilitetsstrategi for idræt

04.04.00-G01-2-21

Overskrift

Facilitetsstrategi for idræt på Frederiksberg - status til KFU den 19. august 2024

Indstilling

Forvaltningen indstiller,

at status på Facilitetsstrategi for Idræt på Frederiksberg tages til efterretning

Beslutning

Folkeoplysningsudvalget tog status på Facilitetsstrategi for Idræt på Frederiksberg til efterretning.

Sagsfremstilling

Med henvisning til Folkeoplysningsudvalgets handleplan for Folkeoplysningsstrategi gives der en årlig status på arbejdet med Facilitetsstrategi for idræt på Frederiksberg i Folkeoplysningsudvalget.

Facilitetsstrategi for idræt på Frederiksberg er udarbejdet i samarbejde med FIU og KB og blev godkendt af Kommunalbestyrelsen i februar 2023. Kultur og Fritidsudvalget tog den 19. august 2024 seneste status på facilitetsstrategien til efterretning.

Strategien funderes på tre spor bestående af facilitetsudvikling, facilitetsudnyttelse og vedligeholdelse af faciliteter, hvoraf status løbende ajourføres, således at materialet kan indgå i drøftelser af status og udvikling på idrætsfacilitetsområdet.

Der præsenteres i vedlagte en opdateret vedligeholdelsesplan for kommunale idrætsfaciliteter og endelig redegøres kort for status på Idrætsmilliarden, herunder samarbejdet med Københavns Kommune.

Kultur- og Fritidsudvalget vedtog,

1. at status på Facilitetsstrategi for idræt på Frederiksberg tages til efterretning,
2. at vedligeholdelsesplanen for kommunale idrætsfaciliteter tages til efterretning, og
3. at status på samarbejdet med Københavns Kommune omkring Idrætsmilliarden tages til efterretning.

Bilagene til KFU-referatet kan også læses her: <https://dagsordener.frederiksberg.dk/vis?Referat-Kultur-og-Fritidsudvalget-2022-25-d.19-08-2024-kl.20.45&id=1136b9df-4417-464f-ad4b-088613b34cba>

Behandling

Folkeoplysningsudvalget

Bilag

Referat - Facilitetsstrategi for idræt på Frederiksberg - status august 2024 behandlet på mødet 19. august 2024

Bilag 1 Facilitetsstrategi for idræt på Frederiksberg

Bilag 2 Status for Facilitetsudvikling, facilitetsudnyttelse og facilitetsvedligeholdelse 2024

Bilag 3 Vedligeholdelsesplan for de eksisterende idrætsfaciliteter på Frederiksberg 2024

Bilag 4 Investerings- og økonomiplan 2024

Bilag 5 Idrætsmilliarden - samarbejde mellem Københavns Kommune og Frederiksberg Kommune

Punkt 10: Lukket

18.15.05-Ø40-1-24

Punkt 11: Eventuelt

18.15.30-P35-3-24

Sagsfremstilling

Intet under dette punkt.